

Tähän on listattu Postin asiakaspalvelutilanteissa tarvittavia yleisimpiä fraaseja suomeksi ja kurdin soraniksi.

- Luettelo ei ole tarkoitettu asiakkaalle jaettavaksi.
- Asiakasta palveleva osoittaa listasta tarvittavan fraasin.

گه یاندنی شتومهک

<p>ئاخۆ تۆ ئاگادار کردنهوهیهکت ههیه بۆ گه یاندنی شتومهک یان دهزانی JJFI, RR, RS یان PE. هیمای پیناسهکه بهم پیتانه دهست پیدهکات JJFI, RR, RS یان PE.</p>	<p>Onko teillä saapumisilmoitus lähetyksestä tai lähetyksen ID-koodia (JJFI-, RR-, RS- tai PE-alkuinen numerosarja)?</p>
<p>تکایه دهوانم ناسنامهکیت ببینم؟ تکایه دهوانی پاسهپورت، مؤلمتی شو فیروی یان ناسنامهیکی فهرمی دیکهم نیشان بدهی؟</p>	<p>Voitteko esittää henkilöllisyystodistuksen? Passi, ajokortti tai poliisin myöntämä henkilöllisyystodistus.</p>
<p>تکایه ئیره واژۆ بکه و ناوت به پیتی گهوره لیره بنووسه لهگه ل ریکهوتی ئه ورو.</p>	<p>Tuohon kohtaan päiväys, allekirjoitus ja nimenselvennös, olkaa hyvä.</p>
<p>ئهم گه یانراوه لهوانهیه تهنیا لهم ناوونیشانه دا رادست بکه. ئهم خانم یان کاکه بهریزه دهی ناسنامهیکی فهرمی و هکوو پاسهپورت نیشان بدات بۆ ئه وهی بتوانی گه یانراوه کهی و بهریگریت.</p>	<p>Voimme luovuttaa lähetyksen vain siinä mainitulle henkilölle. Hänen pitää esittää henkilöllisyystodistus, esimerkiksi passi ennen lähetyksen luovuttamista.</p>
<p>ئیمه تهنیا دوا ی پارهدان دهوانین شتی پۆستکر اوتان رادست بکهین.</p>	<p>Olkaa ystävällinen, ja maksakaa ensin. Sen jälkeen voimme luovuttaa lähetyksen.</p>
<p>ئیمه بهلگه یهکمان پنیویسته له لایهن نووسینگه ی کۆمپانی یان نووسینگه ی ریکخراوه مان که بریتیه له ناوی ئه که سانه ی که بهر پرسن له سهر ناوی کۆمپانیا واژۆ بکه یان دهوانن بهر پرسا به تهیه کی وا ده رکه ن. فیش یان ره سیدی شتی پۆستکر او دهی ناوی ئه وای کۆمپانیا یان ریکخراوه که (هه ندی جار مۆریک) له خۆ بگریت و ئیمزایه کی په سه ندر او.</p>	<p>Yrityksestänne tarvitaan rekisteriote: kaupparekisteri-, yhdistysrekisteri- tai vastaava ote, josta ilmenee kuka voi yrityksen puolesta kirjoittaa toiminimen/nimen tai antaa valtakirjan sen kirjoittamiseen. Yrityksen tai yhteisön kuittaukseen kuuluu yrityksen tai yhteisön täydellinen nimi (yleensä leima) sekä yrityksen tai yhteisön nimenkirjoittajan allekirjoitus.</p>
<p>ئیه نووسراوه یه کی په سه ندر اوتان پنیویسته که بریتی بیتی له ناوی ئه که سه ی که شته که یان پۆسته که و ده رکه ریت له سهر ناوی که سه ی و هر گر، هه وه ها بریتی بیتی له ریکهوتی رۆژ و واژۆی که سه ی و هر گر. ئهم جوړه رنییدان و سه رپشکر دنه هه میسه پنیویسته بۆ گه یانراوه یکی تومارکراو (نامه، نامه ی خیرا یان پاکهت)، شتیکی زامنکراو یان پۆستیک که پنیویستی به فیشه یان پنیویسته به شتو میه کی شه خسی رادست بگریت که له لایهن که سه ی که له که سه ی ده ست نیشانکر او وه و ده رکه ریت.</p>	<p>Tarvitsette valtakirjan, joka on asetettu nimetylle henkilölle tai hänen määrämälleen, päivätty ja allekirjoitettu. Valtakirja tarvitaan, kun noudetaan kirjattua kirjettä, kirjattua pikakirjettä, saantitodistuskirjettä, vakuutettua lähetystä tai kirjattua pakettia, jos lähetyksen noutaa joku muu kuin lähetyksessä mainittu henkilö.</p>

ناردن

<p>ئاخۆ ناردراوه که بریتیه له شتی ناسک و بابه خدار؟ پاره، سه هام و پشک، کانزا و بهردی بهنرخ یان شتی بهنرخ دیکه هه میسه دهی له ریکای پۆستی زامنکر او وه بهر ی بگرین.</p>	<p>Sisältääkö lähetys särkyvää tai arvokasta? Käteinen raha, arvopaperit, jalometallit, jalokivet ja muut arvoesineet on aina lähetettävä Postivakuutettuna lähetyksenä.</p>
<p>ئاخۆ شته که بریتیه له قنوی سپره ی؟</p>	<p>Onko lähetyksessä aerosolipurkki/-purkkeja?</p>

تکایه ناواخنی پاکته کت بناسینه. نیمه نم ز انبار یانمان پنیوسته چون همدئ سنوورداری همیه سبارمت بهو شتانهی به ریگای پوس ت دا بهرن دهکرتین بهینی نهوهی له چ و لاتیکوه دهنیر درین.	Kertoisitteko lähetyksen tarkemman sisällön. Tarvitsemme tiedon maakohtaisten rajoitusten ja kiellettyjen lähetysten vuoksi.
بروانامهی خاوینکر دنهوه له میکرو ب و کیم بو جلویهرگی ئیشکر دوو / دستدوو پنیوسته.	Käytetyille vaatteille tarvitaan desinfiointitodistus.
کهمترین قعبارهی پاکتهتیک دهبی 25 سانت له 15 سانت له 3 سانت بیئت.	Paketin minimikoko on 25 cm x 15 cm x 3 cm.
شتهکه دهبی بیچریتهوه بو نهوهی له ههمیه مهکیهه پیناسهکردن دهوام بیئیت و پیش به هس جوره مهترسییهک بو خهلکی و بو ملک و خانوو بهره بگریت.	Lähetys pitää pakata niin, että se kestää koneellisen käsittelyn, eikä aiheuta vahinkoa henkilöille tai muiden omaisuudelle.
ئیوه دمتوانن هس لیره له ره فیهی نهو بهر پاکته کتتان بیچنهوه و پارهکی لیره له لای ژمیرر بدن.	Tuolta telineestä voitte valita sopivan kuljetuspakkauksen ja maksaa sen tähän kassalle.
تکایه نم فزرمی ناوونیشانه پر بکنهوه.	Olkaa hyvä, ja täyttäkää tällainen osoitekortti.
تکایه ناو و ناوونیشانی نیرر و وهرگر لهسر نایتمهکه بنوسه.	Olkaa hyvä, kirjoittakaa lähetykseen lähettäjän ja vastaanottajan nimi ja osoite.
تکایه ناو، ناوونیشان و ژماره تلهفونی نیرر و وهرگر لهسر نایتمهکه بنوسه.	Olkaa hyvä, kirjoittakaa lähetykseen lähettäjän ja vastaanottajan nimi, osoite ja puhelinnumero.
تکایه ناو و ناوونیشانی نیرر و وهرگر به پیئی لاتینی و ژماره ی لاتینی بنوسه.	Olkaa hyvä, kirjoittakaa lähettäjän ja vastaanottajan nimi ja osoite roomalaisin kirjaimin ja arabialaisin numeroin.

گشتی

تو تنیا به پاره ی نهغد یان کمش دمتوانی پاره کت بدهی.	Meillä voi maksaa vain käteisellä rahalla.
کارتی بانک یان کارتی قهر زیش قهبول دهکین.	Meillä voi maksaa myös pankkikortilla / luottokortilla.
زور بهداخهوم، به لام من ئینگلیزی قسه ناکه.	Valitettavasti en puhu enkä ymmärrä kieltänne.
تو فنلهندی / ئالمانی / یان فهر منسی دهزانی قسه بکهی؟	Puhutteko englantia / saksaa / ranskaa?
تکایه کهمیک چاوهرن بکه، ئیستا بوت پهیدا دهکهم.	Hetkinen olkaa hyvä, selvitän asiaa.
ناخو دمتوانی چهند چرکهی دیکه / کاتر میتریکی دیکه / سهینی بییهوه؟	Voitteko palata takaisin hetken kuluttua / tunnin kuluttua / huomenna?
نهگهر ز انباری زیاترت دهوئ سبارمت به خزمهتگوزاریهکانی نیمه، تکایه تلهفون بکه بو هیلی خزمهتی پوس ت به ژماره ی 71000 0200 یان سهیری مایهر هکمان بکه له www.posti.fi (ئینگلیزی).	Lisätietoja Postin palveluista saatte puhelinpalvelustamme, numerosta 0200 71000 (englanniksi) tai internetistä, osoitteesta www.posti.fi
سپاس.	Kiitos.
مالئاوا، روژیکی خوشتان هه بیئت!	Näkemiin, tervetuloa uudelleen.